

T e m o a y a - O T O M I ¹

Ñatho

| Schrift | Name | Laut | Schrift | Name | Laut | Schrift | Name | Laut |
|---------|------|-------------------|---------|------|-------------------|---------|------|---------------------|
| A | a | a~a | | | | T | t | t |
| | ạ | ã~ã | J | j | x | TS | ts | ts; dz ² |
| Ä | ä | o | K | k | k | U | u | u; w ⁴ |
| B | b | b; β ² | L | l | l | | ụ | ũ |
| CH | ch | ʧ | M | m | m | Ụ | ụ | ị |
| D | d | d; ð ² | N | n | n; ɲ ³ | X | x | ʃ |
| E | e | e | Ñ | ñ | ɲ | Y | y | j |
| Ē | ē | ε | O | o | o | Z | z | z |
| F | f | ɸ | Q | q | ə | ZH | zh | ʒ |
| G | g | g; ɣ ² | P | p | p | | ' | ʔ |
| H | h | h | R | r | r | | | |
| I | i | i | S | s | s | | | |

¹ andere Bezeichnungen: Toluca-Otomi, San-Andrés-Cuex-contitlán-Otomi

² meist zwischen Vokalen

³ oft vor >ɨ<

⁴ vor, zwischen und nach anderen Vokalen

Anmerkungen:

- Klassifikation: (Amerindische Sprachen > Nord-Zentral-Amerindisch > Zentral-Amerindisch >) Otomangue-Sprachen > West-Otomangisch > Otopame-Chinantekianisch > Otopameanisch > Otomianisch (Otomi-Masawa) > Otomi > Südwest-Otomi.
- Status: Otomi in allen seinen Varianten ist in Mexiko offiziell als eine der Nationalsprachen anerkannt.
- Temoaya-Otomi ist wie alle Otomi-Sprachen eine Tonsprache mit drei Tönen:
 - a) einem Tiefton [-L] (unbezeichnet);
 - b) einem Hochton [-H] (gekennzeichnet mit einem Akut >´<);
 - c) einem steigenden Ton [-/] (gekennzeichnet mit einem Hatschek >ˇ<).
 Die Kennzeichnung der Töne ist nicht zwingend.

Quellen:

- Wikipedia La enciclopedia libre; https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_otomi; 2021
- Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Temoaya_Otomi; 2021
- Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Otomi_language; 2021
- Glottolog; <http://glottolog.org/resource/languoid/id/temo1245>; 2021
- Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/ott>

Zum Otomi allgemein außerdem:

- Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; <https://www.omniglot.com/writing/otomi.htm>; 2021
- Ewald Hekking and Severiano Andres de Jesus, Gramatica Otomi; https://archive.org/details/rosettaproject_ote_phon-1/mode/2up; 2021
- https://ia802904.us.archive.org/9/items/rosettaproject_ote_ortho-1/rosettaproject_ote_ortho-1.pdf; 2021

- ⑧ Evaristo Bernabé Chávez y Nancy Lanier Murray, Notas históricas sobre las variaciones de los alfabetos otomíes;
https://www.sil.org/system/files/reapdata/40/47/95/40479571170381587568281713653315418555/L002_AlfabetosOtomies.pdf; 2021
- ⑨ Wikipedia Die freie Enzyklopädie; <https://de.wikipedia.org/wiki/Otomí-Sprache>; 2021
- ⑩ Otomi Indian Language; <http://www.native-languages.org/otomi.htm>; 2021